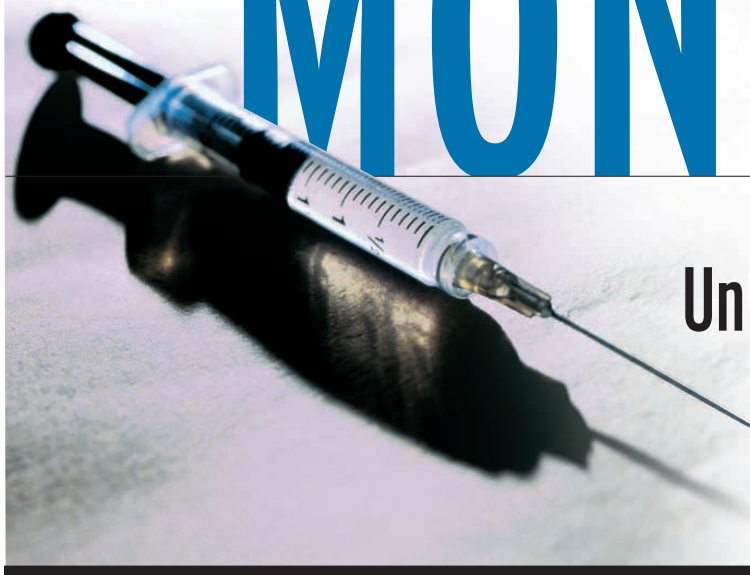


# MONTREAL PLUS



## Un cas de méningite sur la Rive-Sud

Page 2

## Cinq questions à Louise Harel

Page 2



La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 17 MAI 2001

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

## Amendements à la loi 170

VOICI un résumé des mesures annoncées par la ministre Louise Harel jeudi pour favoriser le passage vers la nouvelle ville de Montréal.

### Élections

La course électorale en vue des élections du 4 novembre commencera le 21 septembre, plutôt que le 7. D'ici là, tous les candidats devront comptabiliser et rendre publiques leurs dépenses préélectorales, ainsi que le nom et l'adresse de tout donateur de plus de 100 \$ ainsi que le montant de la contribution.

### Hausse d'impôt foncier

Le projet de loi prévoit que le taux d'imposition, plutôt que le compte de taxe, n'augmentera pas de plus de 5 % par année. L'impôt foncier payé par chaque contribuable pourrait toutefois augmenter davantage si la valeur de la propriété au rôle d'évaluation s'est accrue, ou encore, dans les municipalités opposées à la fusion qui ont « artificiellement » abaissé leur taux d'imposition, cette année, comme Saint-Laurent, Montréal-Est et Dollard-des-Ormeaux.

### Présidents d'arrondissement

Dans 10 arrondissements de banlieue, le conseiller qui obtiendra le plus de votes sera nommé président du conseil d'arrondissement, et ce afin de « faciliter la période de transition », précise le bureau de la ministre. Par contre, dans le cas des neuf arrondissements de l'actuelle ville de Montréal, les présidents seront désignés par les autres conseillers. Et dans les huit plus petites municipalités de l'île, l'unique conseiller municipal sera nommé de facto président de son arrondissement.

> Cinq arrondissements de plus de 60 000 habitants (LaSalle, Montréal-Nord, Saint-Laurent, Verdun et Saint-Léonard) obtiennent deux conseillers d'arrondissement de plus, pour un total de cinq chacun.

> L'arrondissement Ville-Marie, au centre-ville, comprend maintenant le village gay et obtient un troisième conseiller municipal. Cet ajout porte à 73, au lieu de 72, le total des conseillers qui siègeront au conseil de la nouvelle ville de Montréal.

> Les arrondissements obtiennent des pouvoirs accrus en matière d'urbanisme. De plus, d'ici le 1<sup>er</sup> janvier, les conseils de quartier devront étudier les règlements d'urbanisme qui concernent leur territoire et formuler des recommandations au comité exécutif, une responsabilité réservée jusqu'à maintenant à la Commission de développement urbain. Cet amendement répond à la suggestion faite par l'administration Bourque, en réponse au rapport de la commission présidée par Gérard Tremblay.

> Resserrement du contrôle de l'attribution de contrats : les contrats de services professionnels de 25 000 \$ et plus seront attribués selon un système de rotation qui devrait limiter les dérogations. Sauf exception, la Ville ne pourra sans raison valable subdiviser les contrats pour des travaux ou la fourniture de matériel et de services.

# Un accueil mi-figue, mi-raisin

## Les amendements à la loi sur les fusions municipales laissent sur leur appétit l'opposition et les candidats à la mairie

MARIE-CLAUDE GIRARD

**Si tout le monde ou presque y voit un de ses souhaits réalisé, les corrections à la réforme municipale déposées mardi à l'Assemblée nationale suscitent de l'insatisfaction chez les candidats à la mairie de Montréal et les membres de l'opposition.**

Le chef de l'Union de l'île de Montréal, Gérard Tremblay, juge insuffisantes les garanties apportées quant au plafonnement des hausses du taux d'imposition. Il dénonce également la création de « deux classes de citoyens », ceux de banlieue et ceux de l'actuelle ville de Montréal. Dans les arrondissements de banlieue où il y a plus d'un conseiller, celui qui a obtenu le plus de voix deviendra automatiquement président d'arrondissement. Au contraire, à Montréal, le président sera nommé par les conseillers de l'arrondissement.

De plus, si le gouvernement répond à la demande des maires des plus grandes villes de banlieue — Montréal-Nord, Saint-Laurent, LaSalle, Saint-Léonard et Verdun — en leur ajoutant deux conseillers d'arrondissement, il créera un « déficit de représentativité » dans les arrondissements montréalais, a indiqué M. Tremblay, en compagnie de la conseillère montréalaise Helen Fotopulos et du maire de Saint-Léonard, Frank Zampino.

Pourquoi un traitement différent pour les citoyens de l'actuel Montréal et ceux de la banlieue ? Bizarre, bizarre, s'étonne le chef du RCM, Michel Prescott, qui se réjouit toutefois de voir que la ministre a resserré les règles d'attribution des contrats de services professionnels, une demande qu'il a maintes fois répétée.

Le maire Pierre Bourque se montre généralement satisfait des amendements et ne voit rien d'étrange dans le double système d'élection. Heureux d'avoir obtenu un conseiller municipal de plus au centre-ville, il déplore toutefois que la ministre ait « cédé aux pressions des maires de banlieue » en

ajoutant 10 conseillers d'arrondissement, d'autant plus que ces candidats jouiront d'un financement électoral en conséquence. « Il y a trop d'écart entre Montréal et ces cinq municipalités-là. »

Sur la question de l'impôt foncier, il estime que les amendements « améliorent la situation », mais que les taxes d'eau et de déchets des villes de banlieue devraient être comprises dans le taux utilisé pour calculer le plafond de 5 %.

### Des surplus litigieux

Autre sujet délicat : l'utilisation des surplus par certaines villes pour diminuer ponctuellement l'impôt foncier, comme l'a fait entre autres Dollard-des-Ormeaux. Le projet de loi 29 prévoit que les comités de transition pourront ajuster le taux de taxe de 2001 pour neutraliser les baisses de taxes découlant de l'affectation de recettes non récurrentes à des dépenses récurrentes.

Frank Zampino trouve « un peu étrange qu'on parle de punir les municipalités » qui ont pigé dans les surplus pour réduire les taxes si elles l'ont fait de « façon responsa-

ble ». Dans sa ville, à Saint-Léonard, on s'est gardé une marge de manoeuvre, dit-il. Par contre, il convient qu'il est anormal de vider les surplus pour diminuer les taxes, comme l'ont fait d'autres municipalités.

Michel Prescott est du même avis. « Il faut faire attention. Utiliser les surplus n'est pas nécessairement condamnable. » D'un autre côté, il estime que les dépenses préélectorales ne devraient pas seulement être déclarées, mais limitées par la loi. « Le pouvoir de l'argent continuera de travestir le processus démocratique. »

Le projet de loi ne prévoit pas les effets que pourrait avoir sur le compte de taxes le dépôt de nouveaux rôles d'évaluation d'ici 10 ans, note M. Zampino. Son parti promet de ne pas adopter un budget qui entraînerait une hausse de la charge fiscale totale ou une baisse de services.

[cyberpresse.ca](http://www.cyberpresse.ca) Les textes et les analyses publiés sur la loi 170 sont regroupés dans notre dossier spécial à [www.cyberpresse.ca/fusions](http://www.cyberpresse.ca/fusions)



photo PIERRE McCANN, La Presse ©

## Inauguration du nouveau QG du SPCUM

Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, la présidente de la CUM, Vera Danyluk et le directeur du SPCUM, Michel Sarrazin, ont procédé hier après-midi au dévoilement d'une plaque, inaugurant ainsi de façon officielle le nouveau quartier général du SPCUM. Le bâtiment de neuf étages, situé rue Saint-Urbain, entre Maison-neuve et Sainte-Catherine, comporte des locaux à aires ouvertes, avec une technologie des plus sophistiquées. Un budget de 13,8 millions a été prévu pour la construction, l'aménagement ainsi que le relogement de tout le personnel dans cette unique bâtisse.

## La STCUM deviendra une société paramunicipale du nouveau Montréal

ÉRIC TROTTIER

LE MAIRE Bourque avait raison : la Société de transport de la Communauté urbaine de Montréal (STCUM) deviendra, à compter du 1<sup>er</sup> janvier prochain, une société paramunicipale appartenant à la nouvelle ville de Montréal.

Le ministre des Transports, Guy Chevrette, vient de déposer le projet de loi 24 créant la Société de transport de Montréal (STM) en remplacement de la STCUM.

La STM, indique le projet de loi, relèvera du conseil de la nouvelle ville. « J'en suis absolument heu-

reux, a déclaré le maire Bourque, hier. Bien que ça m'ait semblé évident. »

L'évidence ne sautait toutefois pas aux yeux de tout le monde. Rappelons que, contrairement aux autres actifs de la CUM, la loi 170 sur la création de la nouvelle ville de Montréal avait gardé le transporteur public dans une sorte de *no man's land* ; à la mi-mars, ni la direction de la société de transport, ni le comité de transition chargé de mettre en place la nouvelle ville n'étaient capables de dire ce qu'il adviendrait de la STCUM.

Tous les scénarios étaient alors

étudiés, avait-on expliqué au bureau de la ministre des Affaires municipales, Louise Harel. Certains voyaient la STCUM devenir un organisme relevant de l'Agence métropolitaine de transport, d'autres croyaient plutôt que c'est la Communauté métropolitaine de Montréal (CMM) qui allait en hériter. Même une fusion avec la STL (Laval) et la STRSM (Rive-Sud) avait été envisagée.

Le ministre Chevrette a donc penché du côté du maire sortant.

Selon le projet de loi 24, Montréal devra déléguer cinq conseillers pour siéger au conseil de la

nouvelle STM. Deux autres membres du conseil proviendront des usagers, dont l'un, fait à signaler, représentera les personnes handicapées qui utilisent le service de transport adapté.

Pour le reste, la structure de la STM ne différera pas beaucoup de celle de la STCUM : le transporteur public va demeurer un organisme relativement autonome.

Le projet de loi 24 prévoit aussi la création de quatre autres sociétés de transport : celle de la nouvelle ville de Longueuil, en remplacement de la STRSM, ainsi que celles des nouvelles villes de Québec, Lévis et Hull-Gatineau.



LA GRILLE BLANCHE 

5 gagnants mériteront ce magnifique sac à dos La Presse

À SURVEILLER DIMANCHE

# Un cas de méningite sur la Rive-Sud

PASCALE BRETON

**La direction de la santé publique a procédé hier à la vaccination préventive de 15 enfants de maternelle de l'école Mountain View, à Otterburn Park, où un cas de méningite a été signalé. Tous les autres élèves de cette institution anglophone pourraient aussi être vaccinés sous peu.**

Le 28 avril dernier, un garçon de cinq ans qui fréquente l'une des classes de maternelle de l'école a été amené à l'hôpital Sainte-Justine avec certains symptômes qui ont finalement été associés au méningocoque de type C, la souche la plus virulente de la méningite. « Nous n'avons eu la confirmation que vendredi dernier

à 16h45, et c'est pourquoi il a fallu attendre à aujourd'hui avant de pouvoir vacciner les élèves », a indiqué le docteur Luc Boileau, directeur de la santé publique de la Montérégie.

Mardi, les élèves de Mountain View ont ramené une lettre à leurs parents, indiquant que seuls les 15 compagnons de classe du petit garçon allaient être vaccinés. Hier, plusieurs parents inquiets se sont toutefois présentés dans des cliniques privées pour faire vacciner leurs enfants, à leurs frais.

Le temps d'incubation de la bactérie varie normalement de quatre à 10 jours. « S'il y avait des cas secondaires, nous l'aurions normalement déjà su », a ainsi indiqué le Dr Boileau en précisant que le protocole veut que lorsqu'il y a seulement un cas de méningite déclaré, il n'y ait pas de vaccination massive.

Par contre, face à l'inquiétude des parents, mais surtout à la situation particulière qui sévit ac-

tuellement au Québec, où 34 cas de méningite de type C ont été signalés depuis le début de l'année, la donne pourrait changer. Le Dr Boileau souhaite discuter avec ses collègues et la décision de vacciner tous les élèves de l'école pourrait être prise aujourd'hui. « Cette année, nous faisons face à ce que j'appelle une épidémie rampante, pas manifeste, sur des terrains très différents de celui des années passées », a expliqué le directeur de la santé publique.

Sa réflexion est d'autant plus sérieuse que le nouveau vaccin en provenance d'Europe, disponible depuis quelques semaines, agit très rapidement (environ une semaine) et son efficacité ne diminue pas après quelques années, contrairement à l'autre vaccin actuellement disponible, entre autres dans les cliniques.

Une rencontre d'information est prévue ce soir avec les parents dont les enfants fréquentent l'école Mountain View.

# Une option écolo: le cocktail transport

SILVIA GALIPEAU

**POURQUOI** faire simple quand on peut faire compliqué? Pourquoi aller au travail en voiture, alors qu'on pourrait y aller en bus, en métro, en taxi, à vélo, à pied, alouette? Tout simplement parce qu'il s'agit d'une option pratique, économique et surtout écologique.

Après l'agriculture biologique et le café équitable, l'organisme à but non lucratif Équiterre revient à la charge, cette fois avec un nouveau concept de transport, baptisé le cocktail transport.

Une campagne de sensibilisation vantant le nouveau cocktail a commencé hier. À l'aide de messages publicitaires, d'outils éducatifs, et d'une tournée québécoise à vélo, l'organisme compte atteindre 20 000 personnes d'ici deux ans. Le 28 mai, en compagnie d'élèves du secondaire, Équiterre veut aussi rencontrer les différents candidats à la mairie de Montréal, histoire de les interroger sur la question du transport.

Loin de prôner l'abandon de la sacro-sainte automobile, Équiterre propose plutôt son utilisation réduite, « plus rationnelle », en complémentarité avec d'autres moyens de transport moins énergivores : le covoiturage, le transport en commun, mais aussi le vélo ou tout simplement la marche.

Pour vendre son cocktail, Équiterre vante d'abord son aspect économique. « Adopter le cocktail transport peut représenter une économie de milliers de dollars annuellement », assure Sidney Ribaux, coordonnateur général d'Équiterre.

Comment? Un ménage qui possède deux voitures dépense en moyenne 16 000 \$ annuellement en transport, avance-t-il. Un ménage ne possédant qu'une voiture et utilisant de temps à autre les transports en commun, dépense quant à lui 10 000 \$ en transport. Et enfin, un autre ménage qui ne possède pas de voiture du tout, qui utilise les transports en commun, taxis et autres, et qui loue de

temps à autre une voiture pour les sorties de fin de semaines, dépense annuellement 5000 \$.

## Plus écolo

Le cocktail transport n'est pas qu'un mode plus économique de transport. Il est surtout écologique. Équiterre voit son cocktail comme « une solution aux grands problèmes environnementaux, économiques, sociaux, et de santé publique qu'engendre l'utilisation excessive de la voiture privée en occupation unique ».

Nathalie, maman de Maud et Marie, est déjà toute vendue au concept. Même si elle et son mari Éric travaillent tous deux, ils ne possèdent qu'une voiture. « Le matin, Éric conduit chacun à destination en auto. Le soir, je reviens du travail en autobus, je passe chercher les enfants à l'école et nous rentrons à pied. Voilà, je voulais vous démontrer qu'il est possible d'habiter à Montréal, d'élever ses enfants, d'avoir une seule voiture et aucun stress lié au transport. »

# Pour tout savoir sur l'impôt foncier

ÉRIC TROTTIER

En déposant son projet de loi 29, la ministre des Affaires municipales, Louise Harel, a voulu mettre un terme à la controverse qui régnait autour du plafonnement des hausses de l'impôt foncier, fixé à 5 %, tout en affirmant que certains propriétaires pourraient recevoir un avis d'imposition beaucoup plus élevé que le plafond proposé!

Bref, une chatte pourrait en perdre ses chatons.

C'est pourquoi *La Presse* tente de répondre aux questions que les lecteurs nous ont adressées sur le sujet.

## Q Comment l'imposition foncière est-elle calculée ?

R L'impôt foncier est basé sur deux facteurs : la valeur de votre maison et le taux d'imposition de votre municipalité.

Chacune des 28 municipalités de l'île de Montréal avait jusqu'à maintenant une idée de la valeur des immeubles de son territoire. À partir de cette valeur, les villes fixaient un taux d'imposition qui leur permettait de recueillir suffisamment d'argent pour remplir leurs obligations. Le taux varie d'une municipalité à l'autre, de 1,13 \$ par 100 \$ d'évaluation (Baie-d'Urfé) à 2,40 \$ (Montréal-Ouest), selon les données uniformisées de 1999 fournies par la Ville de Montréal.

## Q Comment expliquer les différences entre les taux d'imposition ?

R Plusieurs villes de l'Ouest-de-l'île (Senneville, Baie-d'Urfé, Sainte-Geneviève, etc.) sont en fait de tout petits villages qui n'offrent pas le quart des services disponibles dans une grande ville comme Montréal. Leurs dépenses sont donc beaucoup moins élevées. Par ailleurs, plusieurs municipalités ont des taux d'imposition moins élevés que (pour prendre cet exemple) celui de la Ville de Montréal (1,99 par 100 \$ d'évaluation), mais la plupart d'entre elles imposent à leurs citoyens des tarifs pour l'eau et pour la collecte des déchets, et certaines exigent souvent une surtaxe pour les services offerts par la CUM, tandis que Montréal a tout regroupé dans son taux d'imposition.

## Q À quoi fait-on allusion quand on parle du plafond de 5 % ?

R Il s'agit d'une promesse faite par la ministre Louise Harel au moment du dépôt de son projet de loi 170 sur les fusions municipales, il y a six mois. Comme les écarts entre les taux des différentes villes sont énormes, et comme la nouvelle Ville de Montréal devra inévitablement harmoniser tous ces taux pour n'en faire qu'un seul, la ministre avait proposé un plafond pour éviter que les citoyens qui vivent dans des villes avec des bas taux d'imposition subissent des hausses trop importantes. Dans le projet de loi 29, la ministre précise donc que les taux ne pourront pas grimper de plus de 5 % par année dans les villes qui doivent « rattraper » les autres.

## Q Personne ne subira donc de hausses de plus de 5 % ?

R C'est ici que ça se complique. Comme nous l'expliquions plus haut, il n'y a pas que le taux d'imposition qui détermine l'impôt foncier. La valeur de votre maison importe tout autant. Depuis 1994, le gel du rôle d'évaluation avait fait que la valeur des propriétés était restée la même, de façon générale. Mais, avec l'adoption d'un nouveau rôle cette année, plusieurs propriétaires ont pris de la valeur. À Outremont, à Westmount, dans certains quartiers comme Notre-Dame-de-Grâce ou le Plateau Mont-Royal, des résidences autrefois évaluées à 100 000 \$ en valent désormais le double. Leurs propriétaires vont subir des hausses majeures de leur impôt foncier malgré le fait que le taux ne grimpera pas de plus de 5 %.

## Q Quand la nouvelle Ville comptera-t-elle harmoniser ses taux d'imposition ?

R D'ici une dizaine d'années, tous les résidents de la nouvelle Ville de Montréal devraient avoir un taux uniforme. Selon les prévisions actuelles — qui pourraient changer selon les boums ou les récessions économiques qui nous attendent d'ici là —, le taux uniformisé devrait tourner autour de 1,90 \$ par 100 \$ d'évaluation. C'est donc dire que tous ceux qui reçoivent présentement des avis d'imposition basés sur un taux plus élevé, comme les Montréalais, doivent s'attendre à obtenir graduellement une baisse de leur taux d'imposition.

Audi n'est pas le seul gagnant du

Championnat American Le Mans.

Vous y gagnez aussi.



**Célébration Audi.** Après avoir dominé au American Le Mans, avec 9 victoires en 12 courses, Audi a foncé vers la conquête du Championnat. Et pour marquer dignement cette extraordinaire saison de course, notre ensemble Célébration A4 vous en offre encore plus. C'est notre façon de célébrer avec vous cette année des plus fructueuses.

## Ensemble A4

Traction intégrale quattro<sup>MD</sup>  
Toit ouvrant vitré à commande électrique  
Émetteur Homelink<sup>MD</sup>  
Rétroviseurs à auto-atténuation



A4 2.8 2001

TAUX DE LOCATION-BAIL DE  
**3,9%**

A4 2.8 2001

**549 \$** par mois



PARK AVENUE VOLKSWAGEN AUDI  
8805, boulevard Taschereau  
Brossard QC  
(450) 656-4811

LES AUTOMOBILES POPULAR  
5441, rue Saint-Hubert  
Montréal QC  
(514) 274-5471

AUTOMOBILES E. LAUZON  
1384, boulevard Labelle  
Blainville QC  
(450) 430-1460

LES AUTOMOBILES NIQUET  
1905, boulevard Sir Wilfrid Laurier  
Saint-Bruno QC  
(450) 653-1553

AUTO STRASSE INC.  
5905, autoroute Transcanadienne  
Saint-Laurent QC  
(514) 748-6961

AVANTAGE AUDI<sup>MS</sup>.  
SERVICES D'ENTRETIEN  
PÉRIODIQUE SANS  
FRAIS PENDANT  
**4 ANS**  
OU 80 000 KM

Bail fermé de 36 mois offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires participants. Livraison avant le 30 juin 2001. Location de 36 mois de 548,97 \$ par mois. Acompte ou échange de 5 503 \$, dépôt de garantie remboursable de 600 \$ et première mensualité de 548,97 \$. Montant dû au début du bail : 6 651,97 \$. Taux calculé en fonction du PDSF de la Audi A4 2.8 berline 2001 de 44 225 \$, incluant l'Ensemble Célébration, une boîte manuelle à 5 vitesses et les frais de livraison de 605 \$. Total des mensualités : 19 762,92 \$. Les taxes, les frais d'immatriculation et l'inspection de prélivraison sont en sus. Contribution du concessionnaire requise, pouvant modifier la transaction finale négociée. Assurances et certaines responsabilités financières éventuelles en fin de bail assumées par le locataire. Frais de 0,20 \$/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Taux de location bail calculé en fonction d'un taux d'intérêt annuel de 3,9 % pendant 36 mois. Prix réels fixés par le concessionnaire. Demandez les détails au concessionnaire. « Audi », « quattro », « A4 » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. « Avantage Audi » est une marque de service de Audi of America, Inc. « HomeLink » est une marque déposée de Prince Corporation, Holland, Michigan. Prince est une filiale en propriété exclusive de Johnson Controls<sup>SM</sup>. © 2001 Audi Canada. Pour en savoir plus sur Audi, composez le 1 800 367-AUDI ou visitez notre site Web, à l'adresse www.audi.com.



E4

IMMOBILIER

139 À LOUER LAURENTIDES LANAUDIÈRE VAL-MORIN, tout équipé, 5 app. foyer, p. près du lac Ray-mond, face au pit train du nord. Tél. 514-322-7514.

152 GARAGES DE LANAUDIÈRE / Beauvoir, atelier-entrepôt 15x23 chaques, 250, 514-527-0612. METRO Gary garage, voiture 80 \$/mois, 514-221-1978.

170 COMMERCES BAR & bûche, apt. 200 000 \$, R. Leblanc, 514 998-0987, La Capitale Alliance corp.

140 À LOUER ESTRIE/ CANTONS DE L'EST MAGOS, maison d'invités meublée, foyer, 298-4894, idéal pour couple. Location 6 mois minimum, 900 \$/mois. 514-933-7331, 819-865-2573.

PTE ST-CHARLES GARAGES 46 \$ 514-364-5872 COUPLE recherche 7% ou + dans grand Montréal. Sans animaux, Exp. réf. 514-759-3455.

240 MARCHÉ AUX PUCES 1-DESKTOP PII, 300 H 6.4, RAM 96 MG, CDROM 24X, CD-R 8-X, écran 17", modem 56K, 2000 \$, HP 1000K, 900, P11 366, HD 6.4, RAM 96, CD-RW externe, modem 56K externe, 1200\$, (450) 928-3451.

143 HORS FRONTIÈRES À CLEARWATER BEACH, 1/1, maison 6/6, 514-272-4665. À POMPAHO, bung, près mer, piscine, golf 514-386-6666.

153 ON DEMANDE À LOUER COUPLE recherche 7% ou + dans grand Montréal. Sans animaux, Exp. réf. 514-759-3455.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS À LOUER CONDO, U de M, grand 5/1, 3e, très édic, chauffé, équipé, juil., 1100\$, 514-737-2519.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

146 MAISONS DE CAMPAGNE LAC L'ACHIGAN - juillet, lake et confort, 514-723-2360 (répondre), 450-663-2942.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

147 CHALET À LOUER 10 MIN. Mt-Orford, 2.6 ch. /jour, sem./saison, juil., 818-498-0870.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

148 PROPRIÉTÉS À RENTRER 8, 12 logements moins de 5 fois les revenus, électr. localitat- res, C. Boulanger 255-2202, 514-843-3043, 514-843-2530.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

149 PROPRIÉTÉS À LOUER ANJOU, 4 ch., piscine creusée, foyer, 1500 \$, 514-876-9677, Renée.

154 ON DEMANDE À PARTAGER COLOCS(8), condo 5/1, 450\$, près Jarry, juil., 514-385-0930.

240 MARCHÉ AUX PUCES PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

MARCHÉ AUX PUCES

240 MARCHÉ AUX PUCES

1-DESKTOP PII, 300 H 6.4, RAM 96 MG, CDROM 24X, CD-R 8-X, écran 17", modem 56K, 2000 \$, HP 1000K, 900, P11 366, HD 6.4, RAM 96, CD-RW externe, modem 56K externe, 1200\$, (450) 928-3451.

MARCHANDISES ET SERVICES

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

MARCHANDISES ET SERVICES

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

MARCHANDISES ET SERVICES

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

MARCHANDISES ET SERVICES

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

MARCHANDISES ET SERVICES

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

MARCHANDISES ET SERVICES

240 MARCHÉ AUX PUCES

PIANO, antique automatique: 2 500 \$, Accordéon piano universel 2000 \$, Piano éléct. Yamaha 2000 \$, 514-729-7141.

OFFRES D'EMPLOI CHEF EXPÉDITEUR(TRICE) demandé(e) pour compagnie manufacturière à St-Leonard, min. 5 ans d'expérience, bilingue, expérience de l'information et de l'exportation, 5 v.p. envoyer votre C.V. à: Ressources Humaines, 7945 Vau, St-Leonard, Qc, H1R 3E5, ou faxer au 514-374-7800, tél. 514-374-7800, andré.dominions.com/andré

COUPLE CONCIERGE pré-entrevu, propre, assez disponible pour s'occuper d'une conciergerie de qualité de 60 loqs à l'Avantique 4/jour + salaire et avantages concurrentiels. Exp. et réf. Favor CV au 514-339-7208 ou appeler 514-939-7213

OCASION D'EMPLOI Société de fabrication de Corvairville (Québec) à 64 km sud-est de Montréal, recherche un(e) directeur(trice) de production bilingue et dynamique, ayant au moins 3 ans d'expérience. Envoyer C.V. au: Ressources Humaines, 7945 Vau, St-Leonard, Qc, H1R 3E5, ou faxer au 514-374-7800, tél. 514-374-7800, dan.doms@citinet.net

CONCIERGE demandé(e) pour 144 app., salaires + exp., expérience de bureau. Envoyer C.V. au: 514-745-4425

COUPLE avec expérience, 47 logements, app. four, salaire, au centre-ville, 844-2530

RECHERCHE artiste Air Brush, sculpteur, 450-454-9811 ou 514-923-1911.

Pharma Services Services Pharma MSD, une entreprise contractuelle de recherche, effectue divers études portant sur des médicaments nouveaux ou déjà commercialisés. Ces études ont lieu à notre centre de recherches cliniques situé à Ville St-Laurent.

1-800-593-7240 514-333-0010 DU LUNDI AU VENDREDI 8 h à 19 h SAMEDI 10 h à 17 h

TRAVAIL ÉTUDIANT 15.000 par débiteur horaire fixe, temps plein et partiel. 514-369-5809 www.worldstudents.com/fr

VOUS avez besoin d'une femme de ménage expérimentée? Appelez-nous à 514-722-8424.

COURS D'AGENT DE BORD East Hill, temps plein et partiel. 514-259-2349 Collège Sigma 514-482-1044

SERVICES PERSONNELS 400 AGENCES DE RENCONTRES 404 RENCONTRES, ETC.

AGENCE Polytechnique, rencontre sérieuse, 514-933-8831

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

AGENCE de rencontres, femme 30 ans, élégante, reçoit. (514) 972-3488

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRISE en horticulture 8 serres, 6 arpents, maison, bâtiment, 514-333-1177

ENTREPRI

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

Petites annonces cyberpresse.ca

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNETTES

AEROSTAR XLT, 94, 7 pl., tout équipé, A-1, 187 000 km, 5495 \$, 514-383-7656.

BLAZER 2000 LS 4x4, équipé de 142, petit bijou, bal. de bail, 399 \$/mois taxes incluses, 0 comptant (24 mois/4000 km) de fin de vente, particulier. A qui la chance? 514-989-3333

CARAVAN SE 7, 7 pass, 3.3L, acc. acc. 4400 \$, 450-653-9918 après 18h

CHEVROLET Blazer LT 95, 4 portes, 4x4, tout équipé, 62 000 km, A-1, 2 620 000 km, bourgeoise, originale, spéciale, Gilles Houle Toyota 514-351-5010

CHEVROLET 98 Lumina LTZ, tout équipé, tout équipé, 57 000 km noir 514-769-9628

Pensez GRAVEL SUZUKI X300 R(2), 34 000 km, impeccable Carrefour Subaru 450 625-1114

TOYOTA Ford Runner SR1 86, 98, 54000km, équipée, pneus neuvs, 514-933-8200

CHRYSLER Town & Country '94, 4 roues motrices, 90000 km, gar. 514-989-1869

CRV 97, automatique, équipée, garantie, 450-475-7161

DODGE Caravan '94, 6 cyl., aut., acc. passagers, exc. condition, 514-459-5428

DODGE Caravan 98, 5 portes, 514-400-1616

DODGE Caravan SE 95, 94, 424km, 1 proprio, 9700 \$ nég.

DODGE Grand Caravan Sport 2001, 7 000 km, 27 800 \$

DODGE Grand Voyager LE 91, équipée, 7 pass, 165 000 km, 3900 \$, 514-240-5422

DODGE Voyager 97, SE, 3l, 7 pass, tout équipé, état neuf, tout original, 9 300 \$ de chéq. Financement à voir! Sélect, 450-455-6793, crit.

FORD 430-2002, Prix réduit.

FORD E 350 94, cube diesel, aut., 195 000 km, inspection faite, 13-03-01, rampe de chargement, 11 12 514-916-3335

FORD Explorer sport 97, 4x4, tout équipé, noire, 57 000 km, A1, 15 900 \$, 514-389-0800

FORD F250 94 XLT diesel King cab, 190 000 km, 11 800 \$, 514-977-0459

FORD Windstar 99, gr. élect., acc. 6 CD, démar., impeccable, 13 500 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

FORD Windstar GL 98, 2900 \$, 514-911-2995

511 CAMIONS, JEEPS, FOURCORNETTES

QUEST 98 (3 en inventaire), 32 000 km et/ou, impeccable, St-Léonard Nissan 374-4421

SIDEXPERT 97 (2), Carrefour Subaru 450 625-1114

SUBARU Forester S 98, man., équipée, 64 000 km, Car. 2003 Carrefour Subaru 450 625-1114

SUZUKI 96 X30, 4x4, aut., Top 57 000km ach. 1985/mois 05 comptant 514-989-9628

Pensez GRAVEL SUZUKI X300 R(2), 34 000 km, impeccable Carrefour Subaru 450 625-1114

TACOMA Cab allongé 4x4, 98, 82 000 km, tout équipé, BRASSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

TOYOTA Ford Runner SR1 86, 98, 54000km, équipée, pneus neuvs, 514-933-8200

TOYOTA Rav 4 97, 4x4, 4 ptes, vert, aut., équipée A-1, 53 000 km, gar. 03/2003, 1 proprio, origina, 514-989-1869

TOYOTA Rav 4 '98, noir, 49 000 km, tout équipé, exc. condition, 450-458-0614

TOYOTA Rav4 '97, 2 et 4 portes, 514-989-1869

BRASSARD TOYOTA 450-445-0577 514-821-8504

TOYOTA Rav4 97, noir, man., argenti, noir, 62 000 km, garniture, 23 000 \$, 514-918-6544

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

AUDI A4, Quattro, 97, 20950 \$, Gr Automobile 450-975-7787

550 AUTOMOBILES

CADILLAC DeVille 1992, 32 000 km, bourgeoise, comme neuve, 14 000 \$, 450-589-9820

CADILLAC Eldorado Touring Coupé 98, 14 500 km, tout équipé, 69 500 \$, 514-323-9528

CADILLAC 92, gold, pas d'inter 138 000 km, A1, peinture originale, 10 000 \$ 450-665-9950

CADILLAC 99 Seville STS, tout équipé, 140 000 km, 5500 \$, Propre, RDH, 450-666-8816

HONDA Accord LX 96, aut., 19050 \$, Gr Automobile 450-975-7787

HONDA Accord LX 91, 4 ptes, 140 000 km, 5500 \$, Propre, RDH, 450-666-8816

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

550 AUTOMOBILES

HONDA Accord EX/FR 91, 5 vit., 150 000 km, tout équipé, 6950 \$, crr 514-951-4073

HONDA Accord LX 98, coupé, 32 000 km, tout équipé, 14 700 \$, 514-624-3674

HONDA Accord LX 96, aut., 19050 \$, Gr Automobile 450-975-7787

HONDA Accord LX 91, 4 ptes, 140 000 km, 5500 \$, Propre, RDH, 450-666-8816

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11 000 \$, 514-945-2224

HONDA Accord SE 97, tout équipé, 102 000 km, tout mag, acc. 11

## TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES 500

**550 AUTOMOBILES**  
VOLVO S70 2000, bleu marine, 38 000 km, tout équipé, toit ouvrant, int. cuir, 450-346-6851

**VOLVO 98, S70, 5 vitesses,** 64 000 km, vert émeraude, tisseurs gris, bon état, 1-800-454-4775, Annick Mercier

**VOLVO S70 98, T-5, noire** man., cuir, aileron, A/C, toit mags., 20 800\$, 514-996-9428

**VOLVO S70 GLT 1998, noire** int. cuir, noir, 85 000 km, 22 800 \$, Luc 450-771-8304.

**VOLVO S70 T5 SE, 1998, aut.** noir/ tan 80 000 km, 24 995 \$ C.T. Auto 6 jours 450-433-8180

**VOLVO S70 T5 SE 98, noir** tout équipé, 67 000 km, A1, 28 995 \$, 514-918-7885

**VOLVO S70 T-5 SE, 98, aut.** 69 000 km, 1 proprio, A-1 autres S70 et V70 disp.

**SWEDISH AUTO 514-484-5200**

**VOLVO 850 Turbo, '95, tout** équipé, 110 000 km + 8 pneus, 15 900 \$, Ctr. 514-829-9242

**VOLVO 740 Turbo 91, fam.** 212 000 km, alc. toit, A1, 7800 \$, 450-539-3697

**VOLVO V70 GLT 99, fam.,** 42 900 km, A1, beaucoup d'ex- tra, 33 500 \$, 514-242-1007

### VOLVO

#### SALLE DE MONTRE INTERIEURE

00, S70 SE, vert émeraude, 29 163km

00, S70 SE toit ouvrant, 33 461km

00, S70 Se gris argent, choix de 7, bas kilométrage

00, S70 SE bleu nautique, 15 003 km

00, S70 SE bleu nautique, 12 619 km

00, S70 SE bleu nautique 21 784 km

00, S70 SE bleu nautique, 22 678 km

99, S70 cuir, mags., 47 472km

98, S70 gris argent, 24 500 \$

98, S70M, T5SE, noir sur noir

98, S70M, T5, rouge, 236HP

98, S70A, cuir, mags., C.D. etc.

98, V70A, VIP, 2005 OU 160 000km

98, C70, 5 vit., 236hp, 28 851 km

97, 850 SE, fam, gris argent

97, 850, 4 ptes, 65 000km, prix réduit à 20 900 \$

96, 850, 4 ptes, aut., 15 995 \$

94, 850, 5 vitesses, 9995 \$

### UPTOWN VOLVO

(514) 757-4321  
www.uptownvolvo.com

## LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS 600

**655 MOTOCYCLETTES**  
HONDA Shadow 500, 84, 12 000 km, A1, 2000 \$, 450-456-1803

**665 REMORQUES**  
www.fabri-remorque.com  
Fabrication personnalisée 200 en inventaire 450-246-2851

**658 BATEAU-MOTEUR, YACHTS, VOILIERS**  
BAYLINER 1987, 21 pi. avec remorque, toit campeur, toilette, très propre, méc. A1, 9500 \$ (450) 375-0133

CHALOUPÉ fibre de verre 16 pi, moteur 30 HP Mariner + remorque, 2800\$, 450-437-9945

HUGHES 29', équipé pour la croisière, avec traileur de route, 18 500\$, 450 831-4185

KATAMARAN, Hobie 18 pi., remorque, exc. état, 3 800 \$, 450-587-5028 / 450-227-5493

MARINETTE 31', Magnifique bateau tout alu, 2x220 MerCruiser, 330 h, tout équipé, spécial 21 000 \$, 514-483-0377

MIRAGE 24, hors-bord 8 HP, voiles neuves, prop., 8500 \$, 450-676-3798 / 450-678-7335

NORTHSTAR, 26'x9', sloop tangon, Diésel, annexe, 18 000 \$ disc, 450-377-1988.

VOILE (D.R.S.) avec chaussette pour voilier 30 pi. bon état 1150 \$, Moteur "Evinrude" 4.5 HP (1982) utilisé pour annexe, bon état 450 \$.

Jour et soir: 514-768-9198.  
Soir: 450-672-3147

875-9911  
CECI

## VOTRE HOROSCOPE

### TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Bonne journée pour mettre de l'ordre dans vos affaires. Conscient de vos possibilités, vous viendrez à bout de toute tâche que vous entreprendrez. Côté coeur, vous serez comblé par les attentions de ceux que vous aimez.

### GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Ce sera une bonne journée pour tester vos nouvelles idées. Vous serez à la fois inventif et d'approche pratique. Ne résistez pas à l'envie de faire un changement important. Vous serez d'humeur franchement joyeuse.

### CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Dans quelque situation que vous soyez, vous aurez plaisir à entendre l'opinion des autres. Vous agirez avec naturel comme élément rassembleur tout au long de la journée. Vos amours seront tendres.

### LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Dans vos activités, n'hésitez pas à demander un coup de main si vous en sentez la nécessité. Vous récupérez quelque chose qui vous est dû. Vos amours seront stables. En matière d'argent, vous ferez de bonnes affaires.

### VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Journée propice à différentes formes d'engagement. Vous aurez du jugement si vous signez un contrat ou si vous projetez de vous engager dans une nouvelle entreprise. Vous obtiendrez des avantages grâce à votre stabilité. Vie de couple sous le signe de la confiance.

### BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Ne jugez pas trop rapidement les réactions d'une personne de votre entourage. En réalité, nous en savons assez peu sur ce que vivent les gens que nous côtoyons. Pour ce qui est de vos activités, vous vous tournerez résolument vers l'action. Bon moment pour mettre de l'ordre dans vos affaires.

### SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

On parlera beaucoup autour de vous et il y a de fortes chances que vous trouviez que les gens traînent plutôt que d'agir. Il n'en tiendrait qu'à vous de modifier certaines situations. Dans votre vie sentimentale, vous aurez de la délicatesse.

### SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Prenez le temps de flâner en compagnie de proches. Vous attendez peut-être des nouvelles d'une personne; si c'est le cas, rien ne vous empêche d'en donner vous-même. Prenez la vie légèrement, tout devient plus simple quand l'été approche.

### CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Votre curiosité sera votre meilleure alliée. N'hésitez pas à poser des questions à des personnes qui pourraient vous renseigner. Côté coeur, vous serez candide. Au jeu, vous gagnerez grâce à la chance.

### VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Si vous avez certains maux, il serait souhaitable d'en trouver la cause. N'hésitez pas à en parler avec une personne en qui vous avez confiance. Du côté de vos activités, vous aurez une attention soutenue de même qu'un talent d'organisateur.

### POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Journée faste. Vous constaterez que les gens que vous côtoyez vous font davantage confiance et vous consultent fréquemment depuis un certain temps. C'est très flatteur et ce sera bénéfique à tous points de vue. Profitez de la vie sans vous inquiéter du futur.

### BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Vous serez tout à fait à votre affaire et vous ne voudrez pas être dérangé. Dans vos rapports avec les autres, vous pourriez être un peu nerveux et impatient. Prenez un moment pour faire une activité qui vous plaît.

## RÉPONSES À VOS QUESTIONS

**Q** Je suis né le 10 juin 1943 à 7 h à Montréal. Que me réserve l'avenir sur les plans de la santé, de l'amour et des finances ?

**R** Vous avez le Soleil dans le signe des Gémeaux et l'ascendant dans celui du Cancer. Avec cette combinaison vous vivez dans un monde fluide et malléable, celui du rêve et de l'enfance. Vous êtes également assez flottant et très réceptif à ce qui vient de votre entourage. Vous êtes doté d'une formidable imagination et de vives intuitions. Chez vous éclairs d'ironie et envolées poétiques fusent. Vos humeurs sont changeantes et vos opinions variables. Vous êtes un grand voyageur, le prestidigitateur parfait. Vous vous laissez facilement bernier en ce qui concerne les sentiments, mais n'êtes pas toujours fidèle non plus ! Vous serez particulièrement attiré par les personnes qui ont l'ascendant dans le Capricorne, le Soleil dans le Cancer ou la Lune dans les Gémeaux. Avec Jupiter en transit dans votre Maison XII, vous ferez face à de l'insatisfaction en raison de votre vie matérielle et spirituelle plutôt ordinaire en l'an 2001. Vos aspirations sont tout autres et vous pourriez même vous replier vers une vie plus privée, plus intérieure. Faites attention à votre moral ! Plus que jamais le rêve et votre imagination prendront une part importante dans votre santé mentale. Une période de réflexion sous l'influence de Saturne en maison XI fera en sorte que vous serez un peu renfermé sur vous-même, le temps de faire le point sur votre avenir. Vous devrez alors surmonter une certaine forme de timidité en vous joignant à des groupes ou associations et ainsi participer à des rencontres d'ordre social. Vous serez tout particulièrement à la recherche d'une amie plus âgée et plus expérimentée afin d'échanger. Il serait bon de l'écouter, elle sera de bon conseil. Avec Uranus en transit dans votre maison VIII l'argent vous sera accessible de façon peu orthodoxe et un peu bizarre. Comme toute l'avenir portera ses fruits mais un peu plus tard. Pour la santé rien de grave si vous maintenez votre esprit ouvert et évitez les excès.

## SUITE

des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page **D2**

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

- 1) Botte gauche incomplète.
- 2) Ceinture du scaphandrier complétée.
- 3) Tuyau plus court derrière le casque.
- 4) Les goutelettes sous le nez du scaphandrier.
- 5) Une flaque d'eau plus grande sous la pierre.
- 6) Rive modifiée sous le bout du tuyau.
- 7) Forme de la planche de gauche.
- 8) Cheminée du bateau plus haute.

**Bénévoles demandé(e)s...**

pour aider des jeunes dans leurs devoirs et leçons du niveau primaire.

Lise Fontaine  
Roger Génereux

**La Maison d'Aurore** 527.9075

## Pour les débutants

**ANDRÉ TRUDELLE LE BRIDGE**

atrudelle@lapresse.ca

Dans la main qui suit, et qui s'adresse aux nombreux novices des différents clubs de la grande région métropolitaine, comment jouez-vous, en Sud, pour encaisser 10 levés dans une manche à Co, après l'entame du Roi de Pi ?

Donneur: Sud			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ 10 9 3			
♥ DV 8			
♦ AR 8 4 3			
♣ 6 3			
OUEST		EST	
♠ RDV 8 5	♠ 7 6 2	♥ 5 3	♦ DV 10 4 2
♥ 7 2	♥ 5 3	♦ DV 10	
♦ 9 7	♦ DV 10 4 2		
♣ A 9 8 7			
SUD			
♠ A 4			
♥ AR 10 9 6 4			
♦ 6 5 2			
♣ R 5			
Les enchères:			
SUD	OUEST	NORD	EST
1 Co	1 Pi	2 K	passé
2 Co	passé	3 Co	passé
4 Co	passé	passé	passé
Entame: Roi de Pi			

Infographie La Presse

Il y a une perdante à Pi, une à K et deux à Tr (si l'As est chez Ouest). Comme Ouest est intervenu dans les enchères, il est probable qu'il détienne l'As de Tr.

Solution : vous laissez filer le Roi de Pi. Ouest revient (vraisemblablement) de la Dame. L'As prend. As de Co. Vos deux adversaires fournissent. Petit Co vers la Dame. Les deux derniers atouts tombent. Le 10 de Pi est joué. La main fermée défausse le 2 de K. Ouest gagne du Valet. S'il n'encaisse pas l'As de Tr, il ne le fera jamais.

S'il revient K, le mot encaisse As et Roi de K. Petit K coupé, retour au mort par le Valet de Co et sur les deux petits K affranchis du mort, vous jetez vos deux Tr. Vous avez appliqué la théorie de perdante sur perdante.

# Meurtre à Saint-Léonard: un règlement de comptes?

MARCEL LAROCHE

La thèse du règlement de comptes constitue l'une des principales avenues présentement étudiée par la police de la CUM pour expliquer le meurtre d'un homme d'affaires abattu dans son petit commerce de Saint-Léonard.

Bien que des coups de feu aient été entendus mardi après-midi dans un condo industriel situé au 4555, boulevard des Grandes-Prairies, ce n'est qu'hier matin que l'incident a été signalé à la police de la CUM.

« Un individu s'est présenté à 7 h hier matin au poste de quartier 41 en disant avoir entendu une chicanne suivie par des coups de feu provenant du condo, à 15 h 30 mardi, mais n'a pas alerté la police », a indiqué l'agent Brigitte Barabé, de la Direction des communications du SPCUM.

L'homme a décidé d'aller la police après avoir remarqué que la voiture appartenant au

commerçant n'avait pas bougé depuis la veille. L'homme d'affaires louait ce local pour emplir des marchandises diverses destinées aux marchés aux puces de la région métropolitaine.

Des policiers dépêchés au condo industriel portant le numéro 90 du complexe abritant plusieurs autres compagnies ont découvert quelques minutes plus tard le corps d'un homme gisant dans le local servant d'entrepôt.

Un médecin d'Urgences Santé n'a pu constater le décès de la victime qui semblait avoir été atteinte de plusieurs projectiles.

« On ignore pour le moment le mobile de cet assassinat », a indiqué hier le lieutenant-détective Jean-François Martin, de la section des homicides du SPCUM. L'officier de police a cependant mentionné que la victime était âgée 39 ans et qu'elle avait déjà été impliquée dans des causes de stupéfiants. Il s'agit du 22<sup>e</sup> meurtre commis depuis le début de l'année sur l'île de Montréal.

## Du nouveau au Conseil de presse

À LA SUITE d'un concours auquel ont participé 130 personnes, trois nouveaux représentants du public viennent d'être nommés au Conseil de presse. Il s'agit de Lise Gill, analyste-recherchiste au Conseil tribal Mamuitan, au Lac-Saint-Jean, de Marjorie Tyroler, agente de développement au Conseil régional de concertation et de développement de

l'Estrie, ainsi que de Erick Vanchestain, qui occupe un poste de direction à la Commission des services juridiques du Québec. Le conseil d'administration compte 19 postes, dont sept réservés au public. Les 12 autres sont comblés par des représentants des entreprises de presse et d'associations de journalistes.



Photo REUTERS

## La fille du président Bush hors la loi

C'est aujourd'hui que Jenna Bush, la fille du président américain George W. Bush, comparaitra en cour, au Texas, en réponse à une accusation d'avoir consommé de l'alcool dans un lieu public. La jeune femme de 19 ans a été surprise, le mois dernier, à consommer de l'alcool dans un débit d'alcool. Elle fait face à une peine maximale de 500 \$ d'amende et des travaux communautaires. Rappelons que dans certains États américains, il est interdit de fréquenter les bars avant l'âge de 21 ans.

## AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE RICHELIEU  
Dossier No. 765-32-001654-004

COUR DU QUÉBEC CHAMBRE CIVILE DIVISION DES PETITES CRÉANCES

Gilles Beauchemin et Lise Desjardins REQUÉRANT(E)S

CONTRE  
Rouisseau, entrepreneur général inc.  
Gilles Gougoun  
Jean-Marie Plamondon  
Louis Lessard INTIMÉS

Il est ordonné à l'intimé Jean-Marie Plamondon anciennement résidant au 100, rue Notre-Dame à Saint-Raymond, cté Portneuf de comparaître au palais de justice de Sorel, 46, rue Charlotte à Sorel-Tracy dans un délai de trente (30) jours. Une copie de la requête a été laissée au greffe de cette Cour à votre intention.

À défaut de comparaître dans les trente (30) jours de la présente parution, un jugement pourra être rendu contre vous, sans autre avis.

Sorel, le 14 mai 2001  
Ginette Boily  
Greffière-adjointe

**Hydro Québec**

### APPELS DE SOUMISSIONS

Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels de soumissions ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en visitant le site Internet de l'entreprise : [www.hydroquebec.com/soumissionnez](http://www.hydroquebec.com/soumissionnez) ou en composant un des numéros de téléphone suivants :

**Montréal et environs : (514) 745-5720**  
**Extérieur : 1 800 363-0910**

### MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes:

Dans le cahier publicitaire de 8 pages **Barbecue et jardin** en vigueur du lundi 21 mai au dimanche 17 juin 2001 (V054V101),

**À la page 11**, Les photographies des articles #65593 et #65592 sont inversées. La copie est exacte.

Dans le cahier publicitaire de 32 pages **Réclame Plein Air** en vigueur du lundi 14 mai au dimanche 27 mai 2001 (C053F501)

**À la page 5**, La scie à chaîne électrique de 14 po, 10,5 A n'est pas exactement telle qu'illustrée.

Dans le cahier publicitaire de 24 pages **La Réclame de Mode** en vigueur du lundi 14 mai au dimanche 27 mai 2001 (V053V101),

**Aux pages 16 et 17**, Toute la mode enfantine à prix ordinaires est en solde. **Aurait dû se lire: Une sélection de mode enfantine à prix ordinaires est en solde.**

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

**SEARS**

## DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

# 900

### INDEX DES DÉCÈS

**AUBIN (Leblanc), Madeleine**  
Laval  
**BÉGIN, Paul**  
Montréal  
**BOLDUC, Roland**  
Montréal  
**CHEVRON, Aline**  
Mont-St-Hilaire  
**COUTURIER, Georgette Mayrand**  
Ottawa  
**GODIN MARCHAND, Cécile**  
Beauharnois  
**HAMEL LALANNE, Thérèse**  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
**HÉBERT, Jean**  
Montréal  
**HUNEALUT, Armand**  
Lachine  
**JAMMES, François**  
Granby  
**L'ALLIER (Filion), Thérèse**  
Laval  
**LAMBERT, Paul André**  
Saint-Basile-le-Grand  
**LARIVÉE (Marcotte), Yvette**  
Montréal  
**LE BRETON, Gisèle (Lafortune)**  
Montréal  
**LESSARD, Pascale**  
Montréal  
**MARTINO (Duval), Aurore**  
Montréal  
**POKOMANDY, Alexander**  
Le Bizard  
**THÉORET (Joly), Emérencienne**  
Montréal  
**TRUQUE VELEZ, Yvonne America**  
Montréal  
**VÉZINA, Mildred Clare (Edwards)**  
Montréal

**GODIN (Marchand), Cécile**  
À Beauharnois, le 13 mai 2001, à l'âge de 90 ans, est décédée Mme Cécile Marchand, épouse de feu Gustave Godin. Elle laisse dans le deuil ses enfants, feu Denis (Claudette Cyr), François (Monique Rosa), Gilles (Pauline Caron) et Lucie (Claude Hébert), ses huit petits-enfants, ses cinq arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis. Les funérailles le samedi 19 mai à 11 heures en l'église St-Clément. La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 pour recevoir les témoignages de sympathie. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés. Direction : **Bourgie & Frères inc.**, 585, Église, Beauharnois

**HAMEL LALANNE, Thérèse**  
**1920 - 2001**  
À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 15 mai 2001, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Thérèse Hamel, épouse de feu Lucien Lalanne. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Roger (Christiane Boulais), René (Denise St-Germain), Suzanne (Réjean Lalanne), Claude (Brigitte Deslippe), Carole (André Lemieux), Sandra (Philippe Daubois), Diane (Harold Bernier) et Donald (Marie-Josée Dubois), les enfants de son époux : feu Réjean (Denise Bessette), Luquette (Julien Houle), Rachel, Roland (Stan Franklin), Pauline et Monique (Ulrich Vittipiel), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, son frère et sa sœur Rosario (Thérèse Pothier) et Rose (Bernard Bellehumeur) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis. Exposée au

**Complexe funéraire LeSieur & Frères**  
**95, boul. St-Luc, St-Luc**  
le jeudi 17 mai à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 mai à 11 h en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et de là au crématorium LeSieur & Frère. Heures de visite: jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 9 h 30. Des dons à la Résidence Champagnat d'Iberville seraient appréciés de la famille.

**HÉBERT, Jean**  
**1923 - 2001**  
À Montréal, le 15 mai 2001, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Jean Hébert, époux de Mme Yvonne Bélanger. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gilles (Suzanne), Michel (Sylvie), Claude (Hélène), Monique (Normand), Yves (Lynn) et Daniel (Linda), ses petits-enfants, son frère Guy, neveux, nièces, autres parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**, 6825, Sherbrooke Est, Montréal  
Les funérailles auront lieu le vendredi 18 mai à 11 h en l'église Ste-Germaine Cousin et de là au crématorium Magnus Poirier inc. Heures de visite: le jeudi 17 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 9 h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

**HUNEALUT, Armand**  
**1925 - 2001**  
À Lachine, le 15 mai 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Armand Huneault, époux de feu Yvette Pothier. Il laisse dans le deuil ses filles Mireille (Jean) et Lucie (Renée), ses frères et sœurs Émilienne Patrice, Rhéa Laroche, Soeur Fernande, s.p., Henri (Madeleine), Gaëtan (Léonie), ses beaux-frères et belles-sœurs Gaston Pothier (Suzanne), Raymond Forget (Réjean), Estelle Pothier (Jean-Marc), Fleurette Pothier ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Les funérailles auront lieu le samedi 19 mai à 13 h en l'église St-André-Hubert-Fournet, 4360 Broadway, Lachine. La famille accueillera parents et amis dès midi. Des dons au département de cardiologie du Centre hospitalier de Lachine seraient appréciés.  
**Direction funéraire J.J. Cardinal**

**JAMMES, François**  
**1929 - 2001**  
À Granby, le 15 mai, monsieur François Armand Jammes a remis son âme à Dieu. Né à Chambly en 1929, ex-conjoint de feu Madeleine Perrault, retraité du Collège de Granby. Il laisse dans le deuil ses quatre filles: Françoise, Céline, Lucie, Hélène (Raynald Thibault), ses petits-enfants: Laurent, Samuel, Geneviève (Stéphane Provost), Jean-Philippe, Anne-Marie, Jessica, Crystal, Jéssabelle, et son arrière-petit-fils, Etienne. Il laisse également sa sœur Flora, son frère Irénée, neveux et nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances le vendredi 18 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h ainsi que le samedi 19 mai de 9 h à 10 h 30 au salon funéraire:  
**Yvon Desnoyers & Fils**  
20, rue des Carrières, Chambly  
Tél.: 450-658-8551; Fax: 450-658-1146  
Courriel: danieldesnoyers@videotron.ca  
Les funérailles seront célébrées le samedi 19 mai à 11 h en l'église Saint-Joseph, 164 rue Martel, à Chambly. Parents et amis sont priés d'y assister.

**L'ALLIER (Filion), Thérèse**  
**1906 - 2001**  
À l'hôpital Cité de la Santé de Laval, le 15 mai 2001, à l'âge de 95 ans, est décédée madame Thérèse L'Allier (Filion), épouse de feu monsieur Gustave Filion. Elle laisse dans le deuil ses filles Clairette (Arthur Fontaine), Marthe (feu Camille Roy), Huguette (Côme Bélsile) et Nicole (Ronald Mallette), ses petits-enfants, arrière-petits-enfants, sa sœur Soeur Anne L'Allier (congrégation des Soeurs de Ste-Croix) ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances en l'église St-Augustin, St-Augustin de Mirabel, le samedi 19 mai à partir de 13 h, suivi des funérailles à 14 h 30. Inhumation au cimetière St-Augustin de Mirabel. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à la Fondation de l'hôpital Cité de la Santé de Laval, 1755 boul. René Laennec, Ville de Laval, QC, H7M 3L9.  
**Direction funéraire Alfred Dallaire inc.**

**LAMBERT, Paul André**  
**1925 - 2001**  
À Saint-Basile-le-Grand, le 16 mai 2001, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Paul André Lambert, époux de Claire Beauchemin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Mireille (Mario Lefebvre) et Sylvie (Alain Gravel), sa petite-fille Marilyn, son frère Claude et sa sœur Lucienne, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Exposée au **Salon funéraire Maurice Demers inc.**, 231, boul. Laurier, Beloeil  
le jeudi 17 mai 2001 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 mai à 10 h en l'église de St-Basile-le-Grand. Vendredi matin, ouverture du salon dès 9 h.

**LARIVÉE (Marcotte), Yvette**  
**1918 - 2001**  
À Montréal, le 12 mai 2001, à l'âge de 82 ans, est décédée Mme Yvette Marcotte, épouse de feu M. Gaston Larivée. Elle laisse dans le deuil sa soeur Carmen Dufour, ses neveux et nièces Denis Marcotte, Jean-Guy Dufour, Micheline Dufour, Lise Marcotte, Pierrette Marcotte et Denise Marcotte ainsi que parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**, 6825, Sherbrooke Est, Montréal  
Une réunion de prières aura lieu en la chapelle le samedi 19 mai à 10 h, en présence des cendres.

**LE BRETON, Gisèle (née Lafortune)**  
**1926 - 2001**  
À l'hôpital Hôtel-Dieu de Montréal, le 13 mai 2001, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Gisèle Lafortune, épouse de feu Alfred Le Breton, demeurant à Montréal. La défunte laisse dans le deuil ses frères et sœurs Conrad Lafortune, prêtre Missionnaire, Laurent époux de Thélé Sylvestre, Jacquelyne, épouse de Gaston Buisson, Claire, épouse de feu Henri Lucas, Yolande, épouse de Jacques Bouchard, Georges et Gisèle Thomas, autres parents et amis. Les funérailles seront célébrées le samedi 19 mai à 14 h en l'église St-Vincent de Paul de Laval. Direction funéraire : **Omer Landreville & Fils inc.**, 674, rue St-Louis, Joliette (450) 753-7427



**LESSARD, Pascale**  
**1969 - 2001**  
À Montréal, le 14 mai 2001, à l'âge de 31 ans, est décédée Pascale Lessard. Elle laisse dans un immense chagrin son époux Richard Beaulieu, ses parents Denis et Diane Lessard, son frère Patrick, ses beaux-parents M. et Mme Roland Beaulieu, sa belle-soeur Louise Beaulieu, son beau-frère Guy Bourgault, son neveu Julien ainsi que de nombreux parents et amis. Son époux et sa famille recevront les condoléances au **Complexe funéraire St-François d'Assise et Urgel Bourgie**, 6700 rue Beaubien Est, Montréal  
le jeudi 17 mai de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 18 mai de 9 h à 10 h 30. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 mai à 11 h en l'église Notre-Dame d'Anjou, 8200 place de l'Église à Anjou. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Lucie Bruneau ou à la Société canadienne de la sclérose en plaques.

**MARTINO (Duval), Aurore**  
**1910 - 2001**  
À Montréal, le 15 mai 2001, à l'âge de 91 ans, est décédée Mme Aurore Duval, épouse de feu Raphaël Martino. Elle laisse dans le deuil sa fille Louise (Denis), son fils Richard, son petit-fils Stéphane (Véronique), sa belle-soeur Ada Martino, neveux et nièces, parents et amis. Exposée au **Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**, 3254, Bellechasse (angle St-Michel)  
le jeudi 17 mai 2001 de 14 à 22 h, vendredi à partir de 10 h. Les funérailles auront lieu vendredi à 14 h en l'église St-Bernardin-de-Sienne, 7979, 8e Avenue, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.

**POKOMANDY, Alexander**  
Entouré des siens, le 15 mai 2001, à l'âge de 85 ans, est décédé Alexander Pokomandy, époux de Irène Cizmadia. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Klara (Marcel Boulay) et l'honorable juge Gabriel (Louise Sirois), ses petits-enfants Katia, Caroline (Olivier Drolet), Alexandra et Erik, ses arrière-petits-enfants Charles-Antoine et Gabrielle Drolet ainsi que sa soeur Elisabet et de nombreux neveux et nièces. Les funérailles auront lieu le samedi 19 mai à 11 h 30 en l'église Notre-Dame-des-Hongrois, 90 rue Guizot Ouest, Montréal. La famille recevra les condoléances à l'église à partir de 10 h 30 et apprécierait que les témoignages de sympathie se traduisent par des dons aux infirmières de l'Ordre de Victoria du Canada, succursale Ste-Anne, 422 boul. Beaconsfield, Beaconsfield, Qc, H9W 4B7.  
**Direction funéraire Lakeshore Cardinal inc.**

**THÉORET (Joly), Emérencienne**  
**1921 - 2001**  
À l'île Bizard, le 16 mai 2001, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Emérencienne Joly, épouse de M. Camille Théoret. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Denise (Hervé Boileau), Nicole (Gaëtan Jacques) et Robert (Louise Théoret), sa petite-fille Marie-Pier, ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Un service funéraire sera célébré le vendredi 18 mai à 14 h en l'église St-Raphael-Archange, 495 rue Cherrier, l'île Bizard, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. La famille recevra les condoléances à compter de 13 h à l'église. Des dons à la Société d'Alzheimer ou à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Monsieur Théoret et ses enfants tiennent à exprimer leur gratitude de personnel du 3e étage du Centre d'accueil Denis Benjamin Viger pour l'attention et le dévouement prodigués à son épouse et à leur mère durant son séjour.  
**Direction funéraire Urgel Bourgie**



**TRUQUE VELEZ, Yvonne America**  
**1955 - 2001**  
À Montréal, le 15 mai 2001, est décédée la Poète Yvonne America Truque Velez, à l'âge de 45 ans. Outre sa famille en Colombie, elle laisse dans le deuil sa fille Isabelle Gauthier, ses ami(e)s, ainsi que ses camarades du milieu des poètes et des réseaux communautaires dans lesquels elle était profondément engagée. Exposée à la **Maison funéraire Richard Boudreau inc.**, 3963, rue Ste-Catherine Est, Montréal  
**Téléphone: (514) 524-8590**  
Heures des visites: le jeudi 17 mai de 19 à 22 h, le vendredi 18 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Une célébration hommage aura lieu à 20 h 30 ces deux mêmes jours. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Faire parvenir vos messages de condoléances par courrier électronique à **chamanisme@hotmail.com** ou au salon funéraire.

**VÉZINA, Mildred Clare (née Edwards)**  
À l'hôpital général juif de Montréal, le 15 mai 2001, à l'âge de 67 ans. Épouse bien-aimée de Rosaire Hervé Vézina, mère chérie de Marc (Janique Étienne), Annette Vézina-Richard (Bruno) et Jean-Guy, chère soeur de Marie Sizer (London, England), Bruce Edwards (Barbara) d'Australie, grand-mère adorée de Kayla, Alexa and Zacariah. Millie manquera beaucoup à ses nièces, neveux, parents et amis. Elle sera exposée à la **Résidence funéraire Collins Clarke**, 222, Autoroute 20 (sortie 49 - Cartier) Pointe-Claire  
vendredi de 19 à 21 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 mai à 11 h 15 en l'église St-Joachim Parish, 2 rue Ste-Anne, Pointe-Claire. Des dons à "Victorian Order of nurses" seraient appréciés.

## PRIÈRES

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. D.P.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. G.L.

**PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE**  
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère. O Sainte Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande (formuler ici votre demande). Personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. M.G.V.

## REMERCIEMENTS

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.P.  
**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur, à Saint-Jude, à Notre-Dame du Perpétuel Secours, à la Sainte Vierge et au Bon Dieu pour faveur obtenue. L.R.

**REMERCIEMENTS** à Saint-Jude pour faveur obtenue. S.H.

**REMERCIEMENTS** au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. J.L.

## INRS - Institut Armand-Frappier

Université de recherche en santé



Fondation Armand-Frappier

531, boulevard des Prairies  
Laval (Québec) H7V 1B7  
Téléphone : (450) 686-5360

# Déclaration incriminante du père d'un bébé maltraité

CHRISTIANE DESJARDINS

ÂGÉE DE trois semaines seulement, la petite Nadia (nom fictif) aurait été violemment brassée à au moins trois reprises pendant la fin de semaine qui a précédé son hospitalisation, le mardi 5 septembre 2000.

C'est du moins ce qu'on retrouve dans la déclaration que le père a faite à la police, après son arrestation, dans la soirée du 7 septembre 2000. Admise en preuve hier au procès de l'homme de 30 ans, cette déclaration est dévastatrice pour lui. Il raconte comment les pleurs de l'enfant le rendaient fou de rage, et comment il l'a blessée. Rappelons que lors de son arrivée à l'hôpital, la petite avait deux fractures du crâne, un oedème au crerveau, une jambe cassée et des ecchymoses sur les corps. Elle gardera d'importantes séquelles de ces sévices.

Dans sa déclaration, l'homme explique que tout a commencé dans la nuit du vendredi au samedi. Il a été éveillé par les pleurs de la petite Nadia, que sa conjointe tentait tant bien que mal de consoler. « Essaie de la consoler ou je vais me choquer », a dit l'homme. L'enfant a continué de pleurer jusque vers 5h du matin. « C'est là que je l'ai prise par les bras et je l'ai swinguée sur moi. Elle a frappé contre ma poitrine, sa tête a accoté sur ma poitrine, et après je l'ai frappée dans le dos, pas fort, mais lorsqu'elle a fait deux rots, elle a arrêté de pleurer. Là j'étais correct, elle avait arrêté de pleurer. » Soulignons ici qu'un pédiatre de l'hôpital Sainte-Justine a déjà expliqué devant le tribunal qu'un enfant secoué fait habituellement une syncope, ce qui provoque l'arrêt des pleurs pour un moment.

Le père raconte qu'ensuite, il est allé se coucher par terre dans le salon, pour ne plus entendre la petite qui avait recommencé à pleurer. « J'étais à bout, j'étais épuisé... »

Il est sorti de la maison une bonne partie de la journée du samedi, pour « relaxer » et pour passer sa « rage ». Il est revenu le samedi soir, et la petite pleurait encore.

« Je l'ai prise dans mes mains et je l'ai secouée trois ou quatre fois, je l'ai accotée sur moi et elle a arrêté de pleurer. Le calme était revenu, je l'ai redonnée à ma conjointe et je me suis couché... Au bout d'une demi-heure, la petite a recommencé à pleurer... J'ai dit à ma conjointe : « Viens t'occuper de la petite je ne suis plus capable, je ne vois plus rien. » Elle m'a répondu : « Non, je suis trop fatiguée, j'ai besoin de me reposer. » C'est là que la crise a pris. Je ne voyais plus rien, c'était comme une crise d'épilepsie. Je suis allé à sa couchette, je l'ai prise par les pieds, je l'ai secouée, et c'est là que je lui ai cassé la jambe. J'ai tombé genre coma, trop d'émotion, trop épuisé, je ne me souviens plus de rien jusqu'au lendemain matin. »

Le lendemain, la mère a constaté que l'enfant avait la jambe cassée. « As-tu vu ce que t'as fait ? » lui a-t-elle lancé.

« Non, je ne m'en souviens plus », lui a-t-il répondu. Par la suite, il dit avoir appliqué des compresses d'eau froide sur la jambe de l'enfant à toutes les 15 minutes, et ce jusqu'au lundi soir. « Le lundi soir, j'ai dit à ma conjointe d'aller à l'hôpital le lendemain avec la petite. » Ce que la jeune femme a fait.

Le père avoue également que lui et sa conjointe ont menti lorsqu'ils ont donné leur première version des événements, voulant que c'était le petit frère de 18 mois qui était tombé sur Nadia. Il signale qu'ils ont concocté cette version parce que sa conjointe avait « peur pour l'argent », et qu'on leur enlève les enfants.

Enfin, il avoue qu'il a peut-être, de la même façon, causé les blessures à leur fils de 18 mois. Vers l'âge de quatre ou cinq mois, le bambin avait subi une fracture du crâne. Il dit que par la suite, la DPJ et le CLSC l'avaient aidé, et qu'il a encore besoin d'aide pour ses crises « d'épilepsie et de haute pression ».

Le procès qui se tient devant la juge Suzanne Coupal, au palais de justice de Montréal, se poursuit aujourd'hui.

# Les Cimetières-Jardins

Montréal : 3965, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent

Laval : 2500, avenue Des Perron, Auteuil

Rive-Sud : 8145, chemin Chambly, Saint-Hubert

Renseignements : (514) 735-2025

Procurez-vous votre Dossier Prévoyance dès maintenant.

**URGEL BOURGIE**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

Québec 

*La Presse*

17 mai 2001

Page E8 manquante